

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 441 - Distribuido a 1.305.600 suscriptores - ISSN 1668-4877 August 21 2019

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

Hoy traemos un audiotexto para descargar acerca de dos verbos cuyo uso suele resultar confuso a los estudiantes hispanohablantes: **LEARN** y **STUDY**.

Aprovecha nuestro **completo curso [HABLA INGLÉS EN 52 LECCIONES](#) y obtiene el certificado nivel B1**, actualmente requerido incluso para puestos de trabajo sencillos. Para seguir tu progreso cuentas con tests y un examen final gratuito.

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 18 de septiembre 2019).**

**OM PERSONAL ENGLISH**  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)  
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Desde su lanzamiento en 2001, todos nuestros boletines OM NEWS —ordenados por año, número, con detalle de contenidos y descarga gratuita en PDF— se encuentran alojados en **BOLETIN EN INGLES [www.boletiningles.com](http://www.boletiningles.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**COMO UTILIZAR LEARN - STUDY.** Dos verbos que suelen confundir al estudiante hispanohablante. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines](#).**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción **"Guardar Archivo (o Destino) Como"** y guárdalo en tu móvil o computadora.

# The difference between **LEARN and STUDY**

## **LEARN - STUDY**

**AUDIO**

English language learners use the verbs **STUDY** and **LEARN** all the time. Yet, they often are unsure which to choose in a situation. Let's begin with the dictionary meaning of each word:

**learners:** estudiantes principiantes, aprendices; **yet:** no obstante, a pesar de ello; **are unsure which to choose:** no están seguros de cuál elegir; **dictionary meaning:** significado del diccionario; **each word:** cada palabra;

**TO STUDY means to read, memorize facts or attend school in order to learn about a subject.**

**means:** significa; **memorize facts:** memorizar hechos o datos; **attend school:** asistir a la escuela; **in order to learn about:** a fin de aprender sobre;

**TO LEARN means to gain knowledge or skill by studying, practicing, being taught or experiencing something.**

**gain knowledge or skill:** adquirir conocimiento o destreza; **by studying, practicing:** por medio del estudio, práctica; **being taught:** siendo educado o enseñado; **or experiencing:** o experimentando algo

**So, studying is just one way of learning. But, it is not the only way.**

**so:** de modo que; **one way of learning:** una manera de aprender; **the only way:** la única forma (de hacerlo);

## **LEARN**

Sometimes, we learn through experience. For example, if you travel to Thailand, you can visit a lot of sights, try the traditional foods and talk to the local people. By the time you leave, you will have gained a lot of knowledge about the country. So, you can say, "I **LEARNED** so much about Thailand!"

**sometimes:** a veces; **through experience:** a través de la experiencia; **a lot of sights:** monumentos, lugares de interés; **try the traditional foods:** probar las comidas tradicionales; **talk to:** conversar con; **the local people:** los habitantes del lugar; **by the time you leave:** para el momento en que te retires (del lugar); **you will have gained:** habrás adquirido (futuro perfecto simple >> **repasa aquí los usos de este tiempo verbal!**); **a lot of knowledge about:** mucho conocimiento sobre; **country:** país; **I learned so much:** aprendi muchísimo;

You could not say, "I **STUDIED** so much about Thailand!" because your

actions did not mainly involve reading, memorizing facts, taking a course, attending school or something similar.

**you could not say:** no deberías decir; **did not mainly involve:** no incluyeron básicamente; **reading, memorizing facts:** lectura, memorización de hechos o datos;

## STUDY

In addition, when you *study* something, you have not *learned* it yet.

**in addition:** además, aparte de ello; **you have not learned it yet:** todavía no lo has aprendido;

And, sometimes, you can even study something *without* learning it. For example, if you say, “I STUDIED English,” it may mean you took English classes. Or maybe you tried to teach yourself through an app or language website.

**you can even study:** incluso puedes estudiar; **without learning it:** sin aprenderlo; **it may mean:** puede significar que; **you took English classes:** tomaste clases de inglés; **maybe you tried to teach yourself:** quizás intentaste hacer autodidáctica; **through an app or language website:** por medio de una aplicación o sitio web **(como [OM Personal English](#), por ejemplo :-)**

But maybe you had difficulty with this and still do not know how to speak the language. In that situation, you could not say, “I learned English”, because that would mean you had gained enough knowledge to use it.

**maybe you had difficulty with this:** quizás te fue complicado con esto; **still do not know how to speak:** aún no sabes hablar; **because that would mean:** porque eso significaría que (condicional simple >> [repasa aquí los usos de este tiempo verbal](#)); **you have gained enough knowledge:** has adquirido el suficiente conocimiento; **to use it:** para utilizarlo;

## EXAMPLES

If the difference between LEARN and STUDY is not clear yet, here are a few sentences that compare them:

**is not clear yet:** todavía no te queda clara; **here are a few sentences:** aquí tienes algunas oraciones; **that compare them:** que los comparan (a ambos verbos);

***He learned so much about Thailand on his trip.***

*Él aprendió muchísimo de Tailandia en su viaje.*

***He studied Thai history and culture in college.***

*Él estudió historia y cultura tailandesas en la universidad.*

***They learned how to write stories in the new writing class.***

*Ellos/as aprendieron a redactar cuentos en la nueva clase de redacción.*

***They spent time studying the techniques of story-writing.***

*Ellos/as dedicaron tiempo a estudiar las técnicas de redacción de cuentos.*

***Where did you learn how to bake so well?***

*¿Dónde aprendiste a hornear tan bien?*

***Did you study baking in school?***

*¿Estudiaste cómo cocer al horno en la escuela?*

And one last tip for remembering the difference is this expression:

**"I STUDIED but I did not LEARN anything".**

**one last tip:** un último consejo práctico; **for remembering:** para recordar la diferencia; **is this expression:** es esta expresión; **I studied but I did not learn anything:** Estudié pero no aprendí nada.

I'm Alice Bryant.

#### 4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**  
Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**  
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

##### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

##### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

##### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

##### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cgqx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>

#### 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

**HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)**

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

#### 6. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a **info@ompersonal.com.ar** con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:  
(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a **ompersonal-baja@elistas.net**  
(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

## **próximo boletín: septiembre 18, 2019**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.